

Shabbat Musaf: American Tune Settings

By Rabbi Noah Gradofsky

Note that hyphens (-) in the English indicate repeating or elongating vowels to help the tunes fit (they may not be entirely accurate). Therefore, where I might otherwise use a hyphen to avoid typing out one of the [divine names that may not be erased](#), I have separated those names with a space, e.g. אֱלֹהֵינוּ rather than אֱלֹהֵינוּ-.

Thank you to Rabbanit Leah Sarna and Jaclyn Rakhman for their help on this project.

Find videos with the traditional song (with lyrics and instrumentals) and recordings of the prayers set to those tunes at <https://utj.org/viewpoints/2026/07/patriotic-tunes-for-shabbat-musaf-july-4th>.

Etz Hayim — My Country 'Tis of Thee

My country, 'tis of thee,	עץ חַיִּים הִיא
Sweet land of liberty,	לְמַחְזִיקִים בָּהּ
Of thee I sing	וְתִמְכִּיהַּ מְאֹד
Land where my fathers died,	דְּרָכֶיהָ דְּרָכֵי נַעַם
Land of the pilgrims' pride,	וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם
From ev'ry mountainside	הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשׁוּבָה
Let freedom ring!	חֲדָשׁ יְמֵינוּ כְּקֶדֶם

Kedushah — America the Beautiful

O beautiful for spacious skies,	נְעִרִיצָךְ וְנִקְדִישְׁךָ
For amber waves of grain,	כְּסוּד שֵׁיחַ שְׂרָפֵי קִדְשׁ
For purple mountain majesties	הַמִּקְדִּישִׁים שְׁמֶךָ בְּקִדְשׁ
Above the fruited plain!	כְּכַתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ
America!	וְקָרָא זֶה-
America!	אֶל זֶה וְאָמַר
God shed His grace on thee,	קְדוּשׁ ק--דוּשׁ
And crown thy good with brotherhood	קְדוּשׁ !! צַב אֹתוֹ ¹
From sea to shining sea!	מִלֵּא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ
O beautiful for spacious skies,	כְּבו-דוֹ מְל--א
For amber waves of grain,	עו---לֵם
For purple mountain majesties	מְשֻׁרְתֵי שׁוֹא-לִים
Above the fruited plain!	ז--ה לְזֶה
America!!	אִי--ה
America	מְקו-ם
God shed His grace on thee,	כְּבו---דוֹ
And crown thy good with brotherhood	לְעַמְתֶּם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ
From sea to shining sea!	בְּרוּךְ כְּבוֹד !! מִמְקוֹמוֹ
O beautiful for spacious skies,	מִמְקו-מוֹ הוּא י!-פֶן
For amber waves of grain,	בְּר--חַמִּים
For purple mountain majesties	וְיַחַן עִם הַמִּיחֲדִים
Above the fruited plain!	שְׁמו---
America!!	עָרַב וּבָקֵר
America	בְּכָל יוֹם תְּמִיד
God shed His grace on thee,	פְּעֻמִּים בְּאֵהְבָה שְׁמַע אוֹמְרִים
And crown thy good with brotherhood	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל !! אֶ לְהִינוּ
From sea to shining sea!	י!-- אֶחָד

¹ Although there is some debate on this point, I am a believer that the first two קְדוּשׁ are a separate phrase from the third. The image is of the angels turning to each other to coordinate with each other for declaring God's sanctity – turning to one said and saying “קְדוּשׁ?” and to the other side and saying “קְדוּשׁ?” and when they are ready all saying קְדוּשׁ ה' צב-אות together. The trope for [Isaiah 6:3](#) suggests that the proper phrasing is the first two קְדוּשׁ together and the third going with אֹתוֹ – ה' צב-אות – “קְדוּשׁ קְדוּשׁ ה' צב-אות”.

Hu Elohehu — God Bless America

God Bless America,	הוא אֵל להינו
Land that I love.	הוא אֶבְיֵנו
Stand beside her,	הוא מִלְכָנוּ
and guide her	הוא מוֹשִׁיעֵנו
Thru the night with a light from above.	וְהוּא יִשְׁמִיעֵנו בְּרַחֲמָיו שְׁנִית
From the mountains,	לְעֵינֵי
to the prairies	קַל-חַי
To the oceans,	לְהִיּוֹת לְכֶם
white with foam	לֹא לְהִים
God bless America,	אֲנִי יְיָ
My home sweet home.	א לְהִיכֶם
God bless America,	וּבְדַבְרֵי קִדְשׁךָ--
My home sweet home.	כְּתוּב לְאֹמֵר

Retsay Bimnuhatenu— You're a Grand Old Flag

You're a grand old flag,	רצה במנוחתנו
You're a high flying flag	קדשנו במצותיך
And forever in peace may you wave.	ותן חלקנו בתורתך
You're the emblem of	שבוענו מטובך
The land I love.	ושמחנו בישועתך
The home of the free and the brave.	וטהר לבנו לעבדך באמת
Ev'ry heart beats true	והנחיל--נו
'neath the Red, White and Blue,	א א להינו
Where there's never a boast or brag.	באהבה ובכבוד שבת קדשך
Should auld acquaintance be forgot,	ונוחו ב-ה ישראל
Keep your eye on the grand old flag.	מקדשי שמך

Sim Shalom — The Star Spangled Banner

Oh say can you see	שים שלום טובה וברכה
By the dawn's early light	חן וחסד ורחמים
What so proudly we hailed	עלינו ועל כל ישראל
At the twilight's last gleaming	עמ---ך
Whose broad stripes and bright stars	ברכנו אבינו-
Through the per-ilous fight	כלנו כאחד באור פניך
O'er the ram-parts we watched	כי באור פניך
Were so gallantly streaming	נתת לנו יי א להינו
And the rockets' red glare	תורת ח--יים
The bombs bursting in air	ואהבת ח-סד
Gave proof through the night	וצדקה וברכה
That our flag was still there	ורחמים וחיים ושלום
Oh say does that star-spangled	וטוב בעיניך-
banner yet wave	לברך את עמך ישראל-
O'er the land of the free	בכל עת ובכל שעה
And the home of the brave	בשלוח--ך

Ayn Kelohenu — This Land Is Your Land

This land is your land, this land is my land	אין כא להינו, אין כא דונינו
From California to the New York island,	אין קמלכנו, אין קמושיענו
From the redwood forest to the Gulf Stream waters;	מי כה להינו, מי כא דונינו
This land was made for you and me	מי קמלכנו, מי קמושיענו
As I was walking that ribbon of highway	נודה לא להינו, נודה לא דונינו
I saw above me that endless skyway;	נודה למלכנו, נודה למושיענו
I saw below me that golden valley;	ברוך א להינו, ברוך א דונינו
This land was made for you and me.	ברוך מלכנו, ברוך מושיענו
I've roamed and rambled and I followed my footsteps	אתה הוא א-להינו אתה הוא א דונינו
To the sparkling sands of her diamond deserts;	אתה הוא מלכנו אתה הוא מושיענו
And all around me	אתה הוא שקהקטירו
a voice was sounding;	אבותינו לפניך
This land was made for you and me.	את קטרת הסמים

Adon Olam — Yankee Doodle

Yan-kee Doo-dle went to town	אָדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מְלַךְ
A-rid-ing on a po-ny	בְּטָרָם כָּל יָצִיר נִבְרָא
Stuck a feath-er in his cap	לָעַת נִעְשָׂה בְּחֶפְצוֹ כֹּל
And called it mac-a-ro-ni	אָזִי מְלַךְ שְׁמוֹ נִקְרָא
Yan-kee Doo-dle keep it up	וְאַחֲרֵי כִכְלוֹת הַכֹּל
Yan-kee Doo-dle dan-dy	לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא
Mind the mu-sic and the step	וְהוּא הֵיָה וְהוּא הֵנָּה
And with the girls be han-dy	וְהוּא יִהְיֶה בְּתַפְאָרָה
Fa-ther and I went down to camp	וְהוּא אָחַד וְאִין שְׁנֵי
A-long with Cap-tain Good-ing	לְהַמְשִׁיל לּוֹ לְהַחְבִּירָה
And there we saw the men and boys	בְּלֵי רֵאשִׁית בְּלֵי תַכְלִית
As thick as has-ty pud-ding	וְלוֹ הַעֵז וְהַמְשָׁרָה
Yan-kee Doo-dle keep it up	וְהוּא אֶ לִי וְחֵי גְאֵלִי
Yan-kee Doo-dle dan-dy	וְצוּר חֲבָלִי בְּעַת צָרָה
Mind the mu-sic and the step	וְהוּא נָסִי וּמְנוֹס לִי
And with the girls be han-dy	מִנֵּת כּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא
Yan-kee Doo-dle went to town	בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי
A-rid-ing on a po-ny	בְּעַת אִישָׁן וְאַעִירָה
Stuck a feath-er in his cap	וְעַם רוּחִי גִוְיָתִי
And called it mac-a-ro-ni	וְלִי וְלֹא אֵירָא